

陳祖澤主持紡織廠開幕禮

候任教育統籌司陳祖澤今日（星期一）贊揚本地一間紡織廠在改善污染問題上作出的努力。

他在屯門大興紡織有限公司的新廠開幕禮上致辭時表示，該廠購置新設備，使其符合有關排放整染設施大量用水的新規定，為本港工業家樹立改善污染問題的良好榜樣。

他說這幢新設的廠房是一項重大投資，顯示出該公司對本港前途的信心和承擔。

他又表示，為方便集中管理，該公司在同一廠房內進行所有製造作業而興建新廠房外，還大量購置現代化的紡紗機及其他設施，以取代過時的機器。

他說：「這項計劃配合了政府鼓勵工業家尋求提高科技和生產加工價值較高產品的一貫做法。」

陳祖澤說，政府仍會致力支持紡織製衣業的發展，與支持其他的製造業一樣，協助他們維持及提高本身的競爭能力。

他說鑑於亞太區和世界的情況不斷改變，工業發展委員會已於本年一月，展開一項紡織製衣業的技術經濟及市場調查研究。

他表示：「該項研究將於數月內完成，研究會協助評估紡織製衣業的優點和缺點，並會建議工業家如何發揮機會。」

「我希望該項調查的結果，能協助工業家和政府制訂改善紡織製衣業成績的最佳策略。」

陳祖澤說，在人才培訓方面，香港理工學院將於下學期開辦一項新的紡織化學學士學位課程，目的在提高紡織品整染業技術人員的知識和資歷。

他說：「同時，香港生產力促進局新設的紡織製衣部已開辦一項試驗性質的紡織／製衣聯繫服務，以促進業內人士對行業內各不同部分的需要和問題的了解。」

「我深信這些各種積極行動，會有助加強香港紡織業的競爭能力。」

成人教育夜學課程招生

教育署成人教育組宣布，凡滿十八歲而有意在夜間進修的人士，可由六月一日（星期六）起，申請報讀下學年度成人教育課程。

（一）成人普通教育班——分初、中、高三級，每級修業一年，約為小學三至六年級程度。所授科目包括中文、英文、數學、社會四科。修讀高級班成績及格，可申請在官立夜中學繼續進修。

（二）官立夜中學——為十五歲或以上人士而設的五年制課程。修業期滿得參加中學會考。

（三）英文專修班——專為進修英文的成年人而設。課程由小學四年級至倫大普通教育文憑班。學員修畢中五或倫大班，可分別參加香港中學會考或倫大普通教育文憑試。

（四）官立中文夜學院專上程度短期課程——辦有多項短期課程，專為中學畢業生進修國學而設。申請者須具中學教育程度，可就本身興趣選擇任何科目。每科修畢後可獲頒發修業證明書。

以上各項課程的入學申請表格，均可於六月一日（星期六）起於辦公時間內前往銅鑼灣希慎道利園大廈六樓成人教育組索取。英文專修班截止報名日期為六月二十日（星期四）；其餘各項課程為六月二十九日（星期六）。申請者亦可於報名日期內到新界各政務處及其諮詢中心，或教育署各分區辦事處及下列各學校索取：

香港區：皇仁書院、英皇書院、北角官立小學、軒尼詩道官立小學。

九龍區：伊利沙伯中學、農圃道官立小學、福榮街官立小學、塘尾道官立小學、啓德官立小學、觀塘官立小學。

新界區：海墘街官立小學、鄉議局元朗區中學、鄉議局大埔區中學、屯門官立中學。

所有申請表格均屬免費發給，若用函索方式，須附回郵信封及註明所索取的課程表格名稱。表格填妥後按上述地址寄成人教育組辦理。惟郵遞需時，請留意截止報名日期。英文專修班及夜中學課程，將於七月舉行入學試。

至於成人教育組所舉辦之成人教育康樂中心課程，將於九月初始接受報名，屆時詳情將另行見報。

如有任何疑問，可於辦公時間內致電八三九 二叁零九查詢。

商業科目設計比賽頒獎禮明日舉行

教育署助理署長(總督學)黃錫華及金銀業貿易場理事長徐國炯，明日(星期二)將頒發獎項給予獲得本學年度商業科目專題設計比賽的優勝者。

賽事是由教育署及金銀業貿易場合辦旨在提高中學生對本港各類商業活動的興趣。

參加者均為選修商科的中四至中七學生，他們就「轉變中的香港商業」為主題，透過資料搜集、分析及批評，以文字、模型、照片、圖畫、幻燈或錄音帶等形式去表達各類商業活動的轉變和發展。

三區議會選出區局代表

三個區議會今日(星期一)開會選舉區域市政局代表，結果如下：

區議會

區域市政局代表

沙田
西貢
離島

黃鑾堅
溫悅球
周玉堂

— 完 —

屯門發展迅速優點與別不同

屯門區由於就近有充裕的高質素勞工供應，及與香港和中國都有優良的道路網聯繫，故能迅速發展成為一個製造和分銷中心，提供有別於其他工業區可給予的好處。

署理工業署署長王英偉今日（星期一）在屯門吉田大廈第三期主持開幕禮時作以上表示。

他說該公司需要高質的工業廠房，以滿足業務擴展及屯門區擴展的需要，因而進行這個雄心萬丈的建屋計劃。

他說：「今天三座吉田大廈矗立在屯門區，標誌着屯門在香港工業活動中的重要地位。」

王英偉說，隨着香港向較資本及科技密集的生產業務發展，工業界對高質素多層廠屋的需求穩步增加。

他說：「同時，亦有若干工廠發覺不能在一般的多層大廈內經營。」

因此，政府率先提供工業邨，以滿足本港工業不斷轉變的需求。

他說：「除大埔及元朗兩個現有的工業邨外，政府現正在將軍澳發展可提供臨近深海良好土地的第三個工業邨，首期工程預料可於一九九四年年初完成。」

「隨着香港製造業不斷提昇及我們對環境更加關注，估計對專門設計工業邨的需求，將逐漸增加。」

王英偉說政府現正研究屯門第三十八區及天水圍的發展潛力。

他說：「可能遷入這些新發展工業區的行業，包括經過挑選的化學品加工業、大量用水工業，如漂染印整理業，和政府希望能在香港開設的新工業。」

運輸官員訪問中國

副運輸司梁建邦今日（星期一）上午率領一政府代表團離港前往中國廣東省訪問五天。

今次訪問屬考察性質，當局於一九八九年曾作類似訪問。此行的目的是取得有關廣東省基本運輸設施發展的最新資料，和就彼此關注的事宜與中國官員交流意見。

代表團將前往珠海、中山、佛山、廣州、東莞、深圳等幾個城市參觀主要的基
本運輸設施和與當地運輸官員會晤。

——完——

金鐘道華人延期居留組及人事登記處遷址

人民入境事務處今日（星期一）公布，由一九九一年六月十日起，現位於香港金鐘道九十九號樂禮大廈的華人延期居留組及人事登記處——金鐘道辦事處將遷往九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署。

入境處發言人表示：「金鐘道辦事處在遷址後將改名為馬頭圍辦事處。」

華人延期居留組仍會繼續為持中國軍程通行證由中國入境的人士辦理延期居留、回港簽證、無限制居留、簽證身份書及其他有關手續的申請。

同時，馬頭圍辦事處亦會繼續為持有中國通行證的新抵港人士辦理登記，及為已向華人延期居留組取得無限制居留的中國通行證持有人提供換領身份證的服務。

市民如有查詢，可致電八二四 六一壹一。

——完——

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘
 日期
 一九九一年五月廿五日
 百萬元計
 三八〇

交易產生的預期效果
 一九九一年五月廿七日

無變動

今早運作產生的效果

無變動

今午運作產生的效果

無變動

港元外匯指數(TWI):

112.8 * +0.1 * 27.85.1991

香港政府外匯基金九十一天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據 / 百萬元
〇一〇九	一九九一年七月十日	四〇〇 + 八〇
〇一〇八	一九九一年七月十七日	三七〇 + 一壹〇
〇一〇七	一九九一年七月廿四日	三九八點五 + 八一點五
〇一〇六	一九九一年七月卅一日	四八〇 + 〇
〇一〇五	一九九一年八月七日	四三八點五 + 四一點五
〇一〇四	一九九一年八月十四日	三七〇 + 一壹〇
〇一〇三	一九九一年八月廿一日	四二〇 + 六〇
〇一〇二	一九九一年五月廿九日	八二〇點五 - 三四〇點五
〇一〇一	一九九一年六月五日	三五〇 + 一叁〇
〇一〇〇	一九九一年六月十二日	四一四 + 六六
〇〇九九	一九九一年六月十九日	四二〇 + 六〇
〇〇九八	一九九一年六月廿六日	三八〇 + 〇
〇〇九七	一九九一年七月三日	五四〇 - 六〇

香港政府外匯基金一百八十二天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據 / 百萬元
H 一六四	一九九一年十一月十三日	一〇〇

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據 / 百萬元
H 〇〇三	一九九一年五月廿九日	二〇〇
H 〇〇四	一九九一年六月十二日	一九〇
H 〇〇五	一九九一年六月廿六日	二〇〇
H 〇〇一	一九九一年七月十日	一〇〇
H 一五六	一九九一年七月廿四日	一七〇
H 一五七	一九九一年八月七日	一四九點五
H 一五八	一九九一年八月廿一日	一九〇
H 一五九	一九九一年九月四日	一五〇
H 一六〇	一九九一年九月十八日	二九〇
H 一六一	一九九一年十月二日	一〇〇
H 一六二	一九九一年十月十七日	一〇〇
H 一六三	一九九一年十月三十日	一四〇

香港政府外匯基金三百六十四天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據 / 百萬元
Y 一八七	一九九二年二月廿六日	二〇〇
Y 一八八	一九九二年三月廿五日	一五〇
Y 一八九	一九九二年四月廿二日	一八〇
Y 一九〇	一九九二年五月二十日	二〇〇

截至五月廿四日止的一星期內平均每日成交為三十五億八千八百萬元。

完

在港擴展業務有利可圖

署理工業署署長王英偉今日（星期一）晚上表示，很多日本廠家來港經營後不久便發覺在港擴展業務可帶來利潤。

王英偉在大同混凝土製品廠有限公司成立十周年慶典上致辭時說，這些公司透過增加產量、採用新式或先進生產技術及機器，或開展生產全新系列產品等方法，擴展在港的業務。

他說：「大同公司正展示日本商人高瞻遠矚及企業魄力的傑出例子，也是在香港投資製造業的成功典範。」

王英偉說日本廠商樂於在港擴充業務，主要是因為他們親身體會到香港所能提供的大量機會。

他說已經在港開業的公司再行投資，具有特殊的意義。

他說：「第一，這反映出他們對香港勞工掌握新科技的能力和技能，充滿信心。」
「第二，有用科技轉移來港，有助於擴闊本地的工業基礎及提高本地製造業的科技水平。」

「第三，海外公司再作投資，表明在過渡期間我們雖然可能面對各種問題，但香港能提供各種好處，仍然是亞太區內做生意的最佳地點。」

王英偉說，日本一直是本港工業投資的主要來源國。

香港現有一百八十間擁有日資的製造業公司，截至一九八九年年底，日本對製造業的累計投資總額高達八十六億港元，佔海外工業投資總額百分之二十九點一，僅次於佔海外工業投資總額百分之三十一的美國。

他又說，近年日本的工業投資大幅增長，不單是因為有新的投資項目進行，還與現有廠房擴充有關。

他說：「本人及我的同事能協助大同混凝土製品廠有限公司及其他日本廠商擴充生產，感到非常榮幸。」

立法局周三辯論通脹問題

立法局議員在星期三（五月二十九日）的會議上將提出四項問題和考慮十四項條例草案。

其中五項條例草案進行首、二讀，並押後辯論。

該等條例草案為一九九一年法律修訂及改革（綜合）（修訂）條例草案、一九九一年道路交通（修訂）（第二號）條例草案、一九九一年定額罰款（交通違例事項）（修訂）條例草案、一九九一年行車隧道（政府）（修訂）條例草案和一九九一年輔助醫療業（修訂）條例草案。

其餘九項條例草案恢復辯論，並進入委員會審議階段及進行三讀。

該等條例草案為一九九一年借貸（修訂）條例草案、一九九一年稅務（修訂）（第四號）條例草案、一九九一年印花稅（修訂）（第二號）條例草案、一九九一年司法（重刑罪及非重刑罪）條例草案、一九九一年香港太平洋戰爭紀念撫恤金條例草案、一九九一年人民入境（修訂）條例草案、一九九一年教育（修訂）條例草案、一九九一年僱員補償援助條例草案和一九九一年退休金（特別規定）（職業訓練局）條例草案。

此外，劉華森議員就通貨膨脹提出動議。

動議的內容為：

「鑑於通脹率持續高企，特別是過去數月來，通脹率有不斷上升的趨勢，以及此問題對本港經濟發展及社會安定的影響日益嚴重，本局促請政府從速採取即時生效的措施，將當前通脹率降低。」

歡迎市民在公眾席旁聽立法局會議。預約可電八四四 零八九九。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日發出。

警方繼續打擊三害

警方在四月份繼續打擊黃、賭、毒三害，共出動二千七百六十八次，拘捕一千四百六十四人。

警方發言人今日（星期日）表示，在打擊販毒活動方面，毒品調查科人員與各區警務人員在全港進行七百五十八次突擊搜查，拘捕五百五十七人。

搜出的毒品包括有三公斤海洛英、一公斤嗎啡、八百三十克大麻鹼、三百一十克大麻、四百四十克鴉片，及一批精神科藥物。

在打擊非法賭博方面，警方共出動一百二十九次，拘捕七百五十五人，檢獲賭款約三十萬元及賭纜四十一萬六千元。

在掃黃方面，警方上月共出動一千八百八十一次，拘捕一百五十二人，搜獲六百七十五盒色情錄影帶。